

Zásady poskytovania právnej pomoci právnikmi/čkami Ligy za ľudské práva v rámci projektu „Právna poradňa pre azyl“ **Záznam o poučení (potenciálneho) klienta o obsahu právnej pomoci**

V období od **4.11.2016 do 31.10.2019** poskytuje Liga za ľudské práva (ďalej len „HRL“) právnu pomoc klientom **bezplatne** v rámci podmienok projektu „Právnej poradne pre azyl“ stanovených grantovou zmluvou medzi HRL a Ministerstvom vnútra SR, zo zdrojov Európskej únie z Fondu pre azyl, migráciu a integráciu.

Od kedy budem mať právnika?

Právnik za Vás môže konať a komunikovať o Vašej veci s migračným úradom alebo so súdmi len na základe **písomného plnomocenstva**. Plnomocenstvo môže oprávniť právnikovi **na vykonanie všetkých úkonov** potrebných v konaní, alebo **len na jednotlivý úkon** (napr. na nahliadnutie do spisu). Zastúpenie vzniká podpísaním plnomocenstva právnikom a klientom. Vznik a ukončenie vzťahu medzi klientom a právnikom HRL oznamuje právnik bezodkladne štátnym orgánom, prípadne súdu.

Kto je môj právnik?

HRL určí pre Váš prípad **konkrétneho právnika HRL**, ktorý vám bude s prípadom pomáhať. HRL môže zmeniť Vám určeného právnika v záujme hospodárneho nakladania s finančnými prostriedkami. V prípade potreby môže Váš právnik **poveriť na konkrétny úkon** (napr. nahliadnutie do spisu, zastúpenie na súdnom pojednávaní) **iného** právnika, prípadne študenta Kliniky azylového práva, prípadne stážistu Ligy za ľudské práva.

Ako nás môžete kontaktovať?

Právnici HRL pravidelne navštevujú tábory v Humennom, Rohovciach a Opatovskej Novej Vsi. Klienti nás môžu navštíviť v kancelárii Ligy za ľudské práva v Bratislave a v Košiciach. Prosíme Vás, vopred si dohodnite termín návštevy s Vaším právnikom. Na požiadanie, navštívime klienta aj v útvere pre výkon väzby alebo trestu odňatia slobody.

Kontaktovať nás môžete aj na našich telefónnych číslach, vrátane Whatsappu a Viberu, môžete nám napísať cez online poradňu na www.hrl.sk alebo na email hrl@hrl.sk. Písomne s nami môžete komunikovať aj vo Vašom jazyku, ale dajte vedieť o aký jazyk ide a snažte sa písať krátke a jednoduché vety. Preložíme si to. Nezabudnite uviesť Vaše údaje, aby sme vedeli, kto nám píše.

Tlmočenie

Úlohou tlmočníka je tlmočiť komunikáciu medzi právnikom a Vami. Tlmočník Vám nemôže poskytovať právne rady a odpovedať na vaše otázky. Ak tlmočníkovi nerozumiete alebo sa dozviete o konflikte záujmov medzi Vami a tlmočníkom, prosím ihneď nás o tom informujte. Tlmočník je pod hrozbou sankcie povinný tlmočiť nestranne a dodržiavať mlčanlivosť o všetkom, čo sa počas tlmočenia dozvie.

Povinnosti právnika

- Právnici poskytujú právnu pomoc všetkým klientom rovnako, **bez diskriminácie**, v súlade s princípmi ochrany ľudských práv.
- Napriek spolufinancovaniu zo strany štátu, garantujeme **nezávislosť** našej právnej pomoci od štátnych orgánov.

- Právnu pomoc poskytujeme tak, aby sme dosiahli **najlepší možný výsledok pre klienta** v súlade s jeho záujmami **v rámci okolností prípadu klienta a v súlade so zákonom**.
- Právnicki HRL sú pri poskytovaní právnej pomoci povinní zachovávať zákony a v medziach týchto zákonov sa riadia príkazmi klienta.
- Posledné slovo vo svojej vlastnej veci má klient. Právnik však nebude postupovať podľa inštrukcie klienta, ak je v rozpore so zákonom. Ak sa právnik a klient nedohodnú na postupe, alebo sa klient správa v rozpore s dohodnutým postupom, právnik môže ukončiť právne zastúpenie.
- Právnik je povinný dodržiavať všetky **lehoty**, ktoré sa na prípad klienta vzťahujú.
- Právnik je povinný s klientom udržiavať kontakt a **informovať** ho o všetkých právnych úkonoch, ktoré v jeho prípade vykonal. Na požiadanie mu odovzdá kópiu všetkých podaní a **materiálov zo spisu**.
- Právnicki HRL **nie sú advokátmi**, a preto nemôžu zastupovať klientov tam, kde zákon výslovne vyžaduje zastúpenie advokátom, napríklad v konaní pred Ústavným súdom SR.

Povinnosti klienta

- Klient je povinný s právnikom HRL spolupracovať, informovať právnika o svojich záujmoch a cieľoch.
- Klient je povinný včas dodať **všetky úplné, pravdivé a presné informácie, listiny a iné podklady**, ktoré môžu slúžiť ako dôkaz v konaní.
- Za pravosť a správnosť informácií a dôkazov predložených klientom **zodpovedá klient**. Takisto zodpovedá za správnosť právnych úkonov alebo písomností pripravených právnikom na ich základe.
- **Predloženie falošných alebo pozmenených dokumentov alebo informácií** môže viesť k neskoršiemu odňatiu vášho pobytu alebo azylu. Taktiež môže viesť k trestnému stíhaniu.
- Ak sa právnik dozvie, že klient poskytol nepravdivé, falošné alebo zavádzajúce informácie ešte predtým, ako mu začal poskytovať právnu pomoc, nesmie o svojich zisteniach informovať bez výslovného súhlasu klienta. Klienta poučí o tom, že ide o porušenie jeho právnych povinností (prípadne až trestný čin), a že ak klient svoje vyhlásenia neopraví, nebude ho môcť ďalej zastupovať. Ak tieto informácie zasahujú do právneho zastúpenia a klient odmietne svoje vyhlásenia opraviť, je právnik **povinný ukončiť poskytovanie právnej pomoci**.
- Klient je povinný dávať pozor na to, aby mal **platný preukaz žiadateľa o azyl** vždy so sebou a žiadať o predĺženie jeho platnosti pred jej uplynutím. Mimo azylového zariadenia sa klient môže zdržiavať iba na základe **platnej priepustky**.
- Klient udržiava s právnikom kontakt a oznámi mu **zmenu svojich kontaktných údajov**.
- Ak sa klientovi zmení osobná alebo rodinná situácia, bezodkladne o tom **informuje HRL**. Osobitne informuje, ak uzavrie manželstvo, narodí sa mu dieťa, ak sa rozhodol z územia Slovenskej republiky vycestovať alebo zobrať žiadosť o azyl späť.
- Ak sa klient zdržiava mimo azylového zariadenia, je povinný informovať HRL o **mieste svojho pobytu**.

Konflikt záujmov

Právnik nesmie byť v žiadnom **osobnom vzťahu s klientom**, ktorý by mohol mať vplyv na jeho **nezávislý úsudok** v právnej veci klienta. Klient je povinný informovať právnika HRL

alebo riaditeľku HRL, ak sa dozvie o konflikte záujmov medzi ním a príslušným právnikom HRL.

Klient tiež informuje HRL, ak sa dozvie o konflikte záujmov **s inými klientmi**, ktorých HRL zastupuje.

HRL prijme opatrenia na zabránenie konfliktu záujmov alebo na jeho minimalizáciu v rámci svojich možností a informuje o nich klienta. Ak nejestvuje spôsob ako uspokojivo eliminovať tento konflikt záujmov, HRL ukončí právne zastúpenie klienta, ktorého začala zastupovať neskôr.

Ochrana osobných údajov a dôvernosti informácií

Aby sme Vám mohli poskytnúť akúkoľvek právnu službu, prekladáme Vám na podpis **súhlas so spracovaním Vašich osobných údajov** na účel právnej pomoci pre HRL. HRL a všetci právnicki sú povinní chrániť Vaše osobné údaje a dôvernost' informácií, ktoré nám poskytnete. Iným osobám, vrátane rodinných príslušníkov, poskytneme informácie o Vašom prípade len s Vaším súhlasom. Povinnosť mlčať o týchto informáciách trvá aj po ukončení poskytovania právnej pomoci. Právnik HRL však nie je v postavení advokáta, a preto v prípade požiadaviek orgánov činných v trestnom konaní nemôže **brániť záujmy klienta odvolaním sa na povinnosť mlčanlivosti** o klientom zverených informáciách.

Právnicki nesmú nikdy medializovať prípad klienta bez jeho výslovného súhlasu a želania. Informovať verejnosť o jednotlivých prípadoch môže HRL výlučne spôsobom, pri ktorom je zachovaná ochrana osobných údajov a identita klienta.

Odmietnutie právnej pomoci alebo skončenie právnej pomoci

HRL môže odmietnuť právnu pomoc alebo skončiť poskytovanie právnej pomoci v rámci projektu

- po uplynutí doby trvania projektu,
- ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi HRL a klientom,
- ak právnik zistí, že klient poskytol falošné, nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, prípadne dokumenty a klient odmietne svoje vyhlásenia opraviť,
- v prípade agresívneho alebo násilníckeho správania klienta, najmä voči právnikom HRL, iným klientom alebo na príslušných inštitúciách a úradoch,
- ak inštrukcia od klienta je v rozpore s právom,
- ak HRL a klient nedokážu dohodnúť na postupe pri poskytovaní právnej pomoci alebo klient sa nespráva v súlade s dohodnutým postupom,
- v prípade konfliktu záujmov, ktorý nie je možné odstrániť alebo uspokojivo zmierniť,
- ak hrozí nebezpečenstvo porušenia povinnosti zachovávať mlčanlivosť o prípade klienta alebo je ohrozená nezávislosť pri poskytovaní právnej pomoci,
- ak klient po dobu dlhšiu ako 10 dní bez vážnych dôvodov neodpovedal na písomnú výzvu HRL aby určil ďalší postup v jeho právnej veci (napr. či chce alebo nechce podať správnu žalobu a pod.).

V prípade odmietnutia alebo skončenia právnej pomoci zo strany HRL, právnik klienta poučí o dôvodoch a o jeho možnostiach zvoliť si iného právnicka.

Klient môže kedykoľvek z akýchkoľvek dôvodov odvolať plnomocenstvo. Musí to však písomne oznámiť právnikovi alebo riaditeľke HRL, napr. na hrl@hrl.sk. Zastúpenie zaniká doručením písomného oznámenia tejto skutočnosti druhej strane.

Čo ak nie som spokojný/á s právnou pomocou HRL?

V prípade nespokojnosti s právnikom HRL, môže sa klient obrátiť na riaditeľku Ligy za ľudské práva Zuzanu Številovú na stevulova@hrl.sk so žiadosťou o nápravu. Môžete tiež vyplniť

dotazník spokojnosti, ktorý sa nachádza na našej web stránke www.hrl.sk alebo v printovej podobe na nástenke Ligy za ľudské práva vo všetkých táboroch. Vyplnený formulár nám pošlite poštou, emailom alebo vhodíte do schránky v tábore. Dotazník môžete vyplniť aj anonymne.

V prípade nespokojnosti s vybavením tejto žiadosti, alebo nespokojnosti s HRL, sa môže obrátiť na Ministerstvo vnútra SR, odbor zahraničnej pomoci. Klient môže tiež kedykoľvek z akéhokoľvek dôvodu odvolať plnomocenstvo. Musí to však písomne oznámiť právnikovi alebo riaditeľke HRL, napr. na hrl@hrl.sk. Zastúpenie zaniká až písomným oznámením tejto skutočnosti druhej strane. Za prípadnú škodu zavinenú klientovi v súvislosti v dôsledku nesprávneho alebo neodborného poskytovania právnej pomoci zodpovedá HRL.

Čo ak som spokojný/á s právnou pomocou HRL?

Ak ste spokojní s našimi službami, budeme radi, ak budete naše dobré meno šíriť ďalej. Taktiež môžete vyplniť dotazník spokojnosti, ktorý sa nachádza na našej web stránke www.hrl.sk alebo v printovej podobe na nástenke Ligy za ľudské práva vo všetkých táboroch. Vyplnený formulár nám pošlite poštou, emailom alebo vhodíte do schránky v tábore.

Klinika azylového práva

Na pedagogické účely sa s Vaším prípadom môžu za zachovania dôvernosti informácií o Vašom prípade, oboznámiť aj študenti Kliniky azylového práva. V prípade, ak sa študent podieľa na riešení konkrétneho prípadu klienta, klient musí byť o tom informovaný a dať súhlas s poskytnutím svojich osobných údajov študentovi na tento účel.

Klient svojím podpisom potvrdzuje, že dostal písomnú kópiu týchto zásad poskytovania bezplatného právneho poradenstva právnikmi HRL v jazyku a že im plne porozumel.

V, dňa

.....
meno a priezvisko klienta

.....
meno a priezvisko právnik HRL

.....
podpis klienta

.....
podpis právnik HRL

V prípade potreby tlmočenia:

.....
meno a priezvisko tlmočníka

.....
podpis tlmočníka